

# INSTRUCTION MANUAL

**alpina®**

- ⒺⒹ Gourmet grill and raclette
- ⒹⒺ Gourmetgrill und Raclette
- ⒻⒼ Raclette gourmet
- ⒹⒻ Gourmetgril en raclette
- ⒹⒿ Griglia e raclette gourmet
- ⒺⒾ Parrilla gourmet con raclette



ITEM: 871125218240

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11  
5657 EM Eindhoven, The Netherlands  
edco.nl



**FR**  
Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

**Model: GTH-004T**

**220-240V 50-60Hz 1200W**

## **CLEANING AND SAFETY INFORMATION**

- Unplug the unit when it is not in use, and before cleaning it.
- Be careful of hot surfaces when the unit is in use.
- Place the unit on a heat-resistant surface.
- Never place the unit on a fragile table or stand.
- Place the unit at the centre of the table, out of the reach of children.
- Make sure that no flammable materials are in the immediate area of the unit.
- It is important that the unit is constantly watched during use.
- This product is for domestic use only.
- If the power cable is damaged, have it replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person to avoid hazardous situations.
- Do not immerse the unit in water.
- Before cleaning the unit, make sure that the power cable is unplugged.
- Wait for the unit to cool down completely before cleaning it.
- Do not use an abrasive sponge as this could harm the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed and breakfast type environments.

## **INSTALLATION**

- Install the grill plate / stone on the heating element.
- Never set the grill plate / stone on a hot heating element.
- Use only the grill plate / stone supplied with the unit. Only use it with the unit it was made for.
- Never use aluminium foil, or anything else, under the toaster cover between the heating element and the reflector.
- When using the unit in raclette mode, it is advisable to place the cheese in the cooking dish before placing it in the unit.

## **CONNECTION AND PRE-HEATING**

- After plugging the unit into the mains, turn the dial clockwise to start heating the grill. The light will come on. Let the unit preheat for a maximum of 20 to 30 minutes. During the first five uses, put a little oil on the grill plate / stone after pre-heating, then spread it around with a soft cloth. Once the unit is pre-heated, it is ready for use. Place thin slices of meat, fish, vegetables or fruit on the toaster cover / toaster tray and let them cook to your taste.
- Do not place frozen food or anything too heavy on the hot grill plate.
- Do not put any acidic food items, such as vinegar-based products, mustard, pickles, etc. on the grill plate. Do not place any objects on the grill plate.
- Do not leave the unit on and unused for more than 30 minutes. The grill plate will be too hot for optimal cooking. After use, turn the unit off with the on/off switch and unplug it.

## **IMPORTANT NOTES**

- The small fissures that result from expansion of the grill plate are natural and do not hinder the smooth running of the unit in any way.
- After a few uses, the colour of the grill plate usually becomes permanently darker.
- During the first use, there may be a slight odour, or a little smoke.

**Never put the grill plate in a dishwasher or immerse it in water.  
The device's accessible surfaces may be hot when it is operating.**

## MAINTENANCE

- Let the unit cool completely for at least one hour without touching the grill plate.
- During the cooling period, keep the unit out of the reach of children.
- The body of the unit and the reflector may be cleaned with a sponge, hot water and dishwashing liquid.
- Do not use a metallic scouring pad or scouring powder.
- Do not immerse the unit or its electrical cable in water.

### Grill-stone cleaning precautions:

- Always unplug the unit and allow it to cool down for about 1 hour before cleaning it.
- Clean the appliance after each use so that unpleasant smells and fumes are not emitted when it is next used.
- Remove the grill plate, pulling the release catches (L), then wash it either by hand in hot water or in a dishwasher.
- To remove any stubborn cooking residue, leave the plate to soak in warm water.
- Do not use abrasive tools or cleaning agents as these may scratch or damage the non-stick coating.
- Reattach the clean plate to the appliance, making sure that they are both perfectly dry.



No



No



Yes !

**Warning: Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.**

## **TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

**Modell: GTH-004T**

**220-240V 50-60Hz 1200W**

## **REINIGUNG UND SICHERHEIT**

- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist sowie vor der Reinigung den Netzstecker des Geräts herausziehen.
- Wegen der heißen Oberflächen ist Vorsicht geboten, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät auf eine wärmebeständige Oberfläche stellen.
- Das Gerät niemals auf einen wackligen Tisch oder ein wackliges Pult stellen.
- Das Gerät in der Mitte des Tisches aufstellen, und zwar so, dass Kinder keinen Zugriff darauf haben.
- Sicherstellen, dass sich in unmittelbarer Nähe des Geräts keine brennbaren Materialien befinden.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass das Gerät während des Betriebs laufend überwacht wird.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zum Schutz vor Gefahrensituationen vom Hersteller, dessen Kundendienstabteilung oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
- Das Gerät keinesfalls in Wasser eintauchen.
- Vor der Reinigung des Geräts ist sicherzustellen, dass das Netzkabel aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Vor Beginn der Reinigungsarbeiten warten, bis das Gerät ganz abgekühlt ist.
- Keinen Scheuerschwamm verwenden, da hierdurch das Produkt beschädigt werden kann.
- Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, falls diese eine angemessene ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben oder beaufsichtigt werden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden, außer diese werden beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einem externen Zeitschalter oder einer separaten Fernsteuerung geeignet.

- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z.B.:
  - in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
  - in landwirtschaftlichen Betrieben
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen
  - in Pensionen oder anderen Gastgewerben

## **INSTALLATION**

- Setzen Sie den Grillrost / Stein auf das Heizelement.
- Den Grillrost / Stein niemals auf ein Heizelement setzen, solange dieses heiß ist.
- Ausschließlich den mit dem Gerät mitgelieferten Grillrost / Stein verwenden. Nur mit dem Gerät verwenden, für das sie konzipiert sind.
- Unter keinen Umständen Aluminiumfolie oder etwas anderes unter dem Toasterdeckel zwischen dem Heizelement und dem Reflektor einlegen.
- Wenn das Gerät im Raclettemodus zum Einsatz gelangt, sollte der Käse in die Käseform gelegt werden und diese wird dann in das Gerät gestellt.

## **ANSCHLUSS UND VORHEIZUNG**

- Nachdem Sie das Gerät an das Stromnetz angeschlossen haben, drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn, um den Grill aufzuheizen. Daraufhin leuchtet das Licht auf. Nun lässt man das Gerät bis zu 20 / 30 Minuten vorheizen. Bei den ersten fünf Einsätzen gibt man nach dem Vorheizen ein wenig Öl auf den Grillrost / Stein und verteilt dies dann mit einem weichen Tuch. Wenn das Gerät vorgeheizt wurde, ist es einsatzbereit. Dünne Scheiben Fleisch, Fisch, Gemüse oder Obst auf den Grilldeckel / Grilleinsatz legen und je nach Wunsch erhitzen.
- Keine tiefgefrorenen Lebensmittel oder schwere Gegenstände auf den heißen Grillrost legen.
- Keine sauren Lebensmittel wie Essigprodukte, Senf, eingelegte Gurken usw. auf den Grillrost legen. Keine Gegenstände auf den Grillrost stellen/legen.
- Lassen Sie das Gerät niemals mehr als 30 Minuten lang eingeschaltet, wenn es nicht genutzt wird. Der Grillrost ist zu heiß, um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Nach der Verwendung schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter aus und ziehen den Netzstecker heraus.

## **WICHTIGE HINWEISE**

- Die kleinen Risse, die durch die Ausdehnung des Grillrosts entstehen, sind normal und beeinträchtigen den reibungslosen Betrieb des Geräts in keiner Weise.
- Nach einigen Einsätzen wird die Farbe des Grillrosts normalerweise dauerhaft dunkler.
- Beim ersten Einsatz kann ein leichter Geruch auftreten, oder es kann ein wenig Rauch herauskommen.

**Den Grillrost niemals in eine Spülmaschine tun oder in Wasser eintauchen.**

**Während des Betriebs können sich die Oberflächen des Geräts möglicherweise aufheizen.**

## **WARTUNG**

- Das Gerät mindestens eine Stunde lang ganz abkühlen lassen, ohne den Grillrost zu berühren.
- Während es abkühlt, bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerätegehäuse und der Reflektor können mit einem Schwamm, heißem Wasser und Spülmittel gereinigt werden.
- Keinen metallischen Scheuerschwamm oder Scheuerpulver verwenden.
- Das Gerät beziehungsweise sein Stromkabel keinesfalls in Wasser eintauchen.

## Grill-Stein-Reinigung:

- Vor der Reinigung immer den Netzstecker des Geräts herausziehen und das Gerät etwa 1 Stunde lang abkühlen lassen.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung, sodass beim nächsten Einsatz keine unangenehmen Gerüche und Dämpfe auftreten.
- Entnehmen Sie den Grillrost, indem Sie an den Schnappverschlüssen (L) ziehen. Dann reinigen Sie den Rost entweder mit der Hand in heißem Wasser oder in einer Spülmaschine.
- Zur Entfernung hartnäckiger Grillrückstände weichen Sie den Rost in warmem Wasser ein.
- Keine Schleifwerkzeuge oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden, da diese die Antihaftbeschichtung zerkratzen oder beschädigen können.
- Den gereinigten Rost wieder in das Gerät einsetzen, wobei sicherzustellen ist, dass Rost und Gerät ganz trocken sind.



No



No



Yes !

**Warnhinweis: Holzkohle/Grillkohle oder ähnliche Brennmittel dürfen in diesem Gerät nicht verwendet werden.**

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

**Modèle : GTH-004T**

**220-240V 50-60Hz 1200W**

## **NETTOYAGE ET INFORMATIONS DE SÉCURITÉ**

- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.
- Faites attention aux surfaces chaudes lorsque vous utilisez l'appareil.
- Placez l'unité sur une surface résistante à la chaleur.
- Ne placez jamais l'appareil sur une table ou un support fragile.
- Placez l'appareil au centre de la table, hors de portée des enfants.
- Veillez à ce qu'aucun matériau inflammable ne se trouve dans l'environnement immédiat de l'appareil.
- Il est important que l'appareil soit surveillé en permanence pendant son utilisation.
- Ce produit est réservé à un usage domestique uniquement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les situations dangereuses.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez que le câble d'alimentation est débranché.
- Attendez que l'appareil refroidisse complètement avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas d'éponge abrasive, car cela pourrait abîmer le produit.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- È fatto divieto ai bambini di giocare con il dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini con un'età superiore a 8 anni e solo se supervisionati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con un'età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato con timer esterni o sistemi di comando a distanza separati.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :
  - Coin cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail
  - Fermes
  - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
  - Environnements de type chambres d'hôtes

## **INSTALLATION**

- Installez la plaque du gril / la pierre-gril sur l'élément chauffant.
- Ne placez jamais la plaque du gril / la pierre-gril sur un élément chauffant chaud.
- Utilisez uniquement la plaque du gril / la pierre-gril fournie avec l'appareil. Utilisez-la uniquement avec l'appareil pour lequel elle a été fabriquée.
- N'utilisez jamais de papier aluminium, ou autre chose, sous le couvercle du gril entre l'élément chauffant et le réflecteur.
- Lorsque vous utilisez l'appareil en mode raclette, il est conseillé de placer le fromage sur le plat de cuisson avant de le placer dans l'appareil.

## **BRANCHEMENT ET PRÉCHAUFFAGE**

- Après avoir branché l'appareil sur le secteur, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour commencer à chauffer le gril. Le voyant lumineux s'allume. Laissez l'appareil préchauffer pendant 20 à 30 minutes au maximum. Pendant les cinq premières utilisations, appliquez un peu d'huile sur la plaque du gril / la pierre-gril après le préchauffage, puis essuyez-la avec un chiffon doux. Lorsque l'appareil est préchauffé, il est prêt à être utilisé. Placez de fines tranches de viande, du poisson, des légumes ou des fruits sur le couvercle du gril / le plateau du gril et laissez-les cuire selon vos préférences.
- Ne placez pas d'aliments congelés ou trop lourds sur la plaque du gril chaude.
- Ne placez pas d'aliments acides, tels que des produits à base de vinaigre, de la moutarde, des cornichons, etc. sur la plaque du gril. Ne placez aucun objet sur la plaque du gril.
- Ne laissez pas l'appareil allumé sans l'utiliser pendant plus de 30 minutes. La plaque du gril sera trop chaude pour une cuisson optimale. Après l'utilisation, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche / arrêt et débranchez-le.

## REMARQUES IMPORTANTES

- Les petites fissures résultant de l'expansion de la plaque du gril sont naturelles et ne gênent aucunement le bon fonctionnement de l'appareil.
- Après quelques utilisations, la couleur de la plaque du gril se fonce de manière permanente.
- Pendant la première utilisation, vous pouvez remarquer une légère odeur ou un peu de fumée.

**Ne mettez jamais la plaque du gril au lave-vaisselle et ne la plongez jamais dans l'eau. Les surfaces accessibles de l'appareil peuvent être chaudes pendant le fonctionnement.**

## ENTRETIEN

- Laissez l'appareil refroidir complètement pendant au moins une heure sans toucher la plaque du gril.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants pendant qu'il refroidit.
- Le corps de l'appareil et le réflecteur peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge, d'eau chaude et de liquide vaisselle.
- N'utilisez pas de tampon métallique ni de poudre à récurer.
- Ne plongez pas l'appareil ou son câble électrique dans l'eau.

## PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA PIERRE-GRIL :

- débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir pendant environ 1 heure avant de le nettoyer ;
- nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin d'éviter l'émission de fumées et d'odeurs désagréables lors de la prochaine utilisation ;
- retirez la plaque du gril en tirant sur les mécanismes de libération (G), puis lavez-la à la main dans de l'eau chaude ou au lave-vaisselle ;
- pour éliminer les résidus de cuisson tenaces, laissez tremper la plaque dans de l'eau tiède ;
- n'utilisez pas d'agents de nettoyage ou d'outils abrasifs, car ils pourraient rayer ou endommager le revêtement antiadhésif ;
- fixez la plaque propre sur l'appareil et vérifiez que les deux sont parfaitement secs.



No



No



Yes !

**Avertissement : n'utilisez pas de charbon ou de matières**

**combustibles similaires avec cet appareil.**

## **TECHNISCHE SPECIFICATIES**

**Model: GTH-004T**

**220-240V 50-60Hz 1200W**

## **REINIGING EN VEILIGHEIDSINFORMATIE**

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het apparaat reinigt.
- Wees wanneer het apparaat in gebruik is alert op hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat op een warmtebestendige ondergrond.
- Plaats het apparaat nooit op een wankelende tafel of plaat.
- Plaats het apparaat in het midden van de tafel, buiten het bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat zich in de nabijheid van het apparaat geen brandbare materialen bevinden.
- Het is belangrijk om het apparaat tijdens het gebruik voortdurend in de gaten te houden.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet het om gevaarlijke situaties te voorkomen, vervangen worden door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Dompel dit apparaat niet onder in water.
- Verwijder de stekker uit het apparaat voordat u het apparaat reinigt.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt.
- Gebruik geen schuurspons: dit zou het product kunnen beschadigen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis indien zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen geen reinigingswerk en gebruikersonderhoud verrichten tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat mag niet bediend worden met behulp van een externe tijdklok of een separaat afstandsbedieningssysteem.

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen, zoals:
  - Bedrijfskeukens/personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
  - Boerderijen
  - Door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen
  - Bed en breakfast-omgevingen

## **INSTALLATIE**

- Plaats de grillplaat/steen op het verwarmingselement.
- Plaats de grillplaat/steen nooit op een warm verwarmingselement.
- Gebruik alleen de meegeleverde grillplaat/steen. Alleen gebruiken met het apparaat waarvoor het is gemaakt.
- Gebruik geen aluminiumfolie of iets anders onder de grillplaat het verwarmingselement en de reflector.
- Wanneer het apparaat in raclette-modus gebruikt wordt, is het raadzaam om de kaas op een schotel te doen alvorens de kaas in het apparaat te plaatsen.

## **AANSLUITING EN VOORVERWARMING**

- Nadat u het apparaat in het stopcontact hebt gestoken, draait u de draaiknop met de klok mee om de grill te verwarmen. Het lampje licht op. Laat het apparaat maximaal 20 tot 30 minuten voorverwarmen. Doe tijdens de eerste vijf keer dat u het apparaat gebruikt na het voorverwarmen wat olie op de grillplaat/steen, en veeg deze met een zachte doek uit. Wanneer het apparaat is voorverwarmd, is het klaar voor gebruik. Plaats dunne plakjes vlees, vis, groenten of fruit op de grillplaat/ in het grillpannetje en laat ze naar uw smaak gaar worden.
- Plaats geen bevroren etenswaren of te zware objecten op een hete grillplaat.
- Plaats geen zure voedingsmiddelen, zoals producten op basis van azijn, mosterd, pickles, enz. op de grillplaat. Plaats geen objecten op de grillplaat.
- Laat het apparaat niet langer dan 30 minuten ongebruikt aan. De grillplaat wordt dan namelijk te warm voor een optimale bereiding van etenswaren. Zet het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.

## **LET OP:**

- De kleine scheurtjes die het gevolg zijn van het uitzetten van de grillplaat zijn natuurlijk, en beperken een goede werking van het apparaat op geen enkele wijze.
- Nadat de grillplaat een aantal keer gebruikt is, wordt de kleur

hiervan meestal permanent donkerder.

- Tijdens het eerste gebruik kan de plaat een lichte geur of een beetje rook afgeven.

**Plaats de grillplaat nooit in een afwasmachine en dompel de plaat niet onder in water.**

**De temperatuur van de oppervlakken van het apparaat kan tijdens de werking hoog worden.**

### **ONDERHOUD**

- Laat het apparaat minstens een uur volledig afkoelen en raak gedurende deze tijd het apparaat niet aan.
- Houdt het apparaat tijdens de afkoeltijd buiten bereik van kinderen.
- De behuizing van het apparaat en de reflector kunnen gereinigd worden met een spons, warm water en afwasmiddel.
- Gebruik geen schuurspons of schuurpoeder.
- Dompel dit apparaat of het netsnoer niet onder in water.

### **VOORZORGSMAATREGELEN REINIGING GRILLSTEEN:**

- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat 1 uur afkoelen alvorens het te reinigen.
- Reinig het apparaat na elk gebruik om te voorkomen dat tijdens het volgende gebruik vervelende geurtjes en of dampen vrijkomen.
- Verwijder de grillplaat door aan de vergrendelschuiven (L) te trekken en reinig de plaat handmatig met warm water of in de afwasmachine.
- Voor het verwijderen van eventuele harde voedselresten de plaat in warm water laten weken.
- Gebruik geen schurende gereedschappen of reinigingsmiddelen, deze zouden krassen in of schade aan het apparaat kunnen veroorzaken.
- Bevestig de schone plaat weer op het apparaat, en zorg ervoor dat plaat en apparaat perfect droog zijn.



No



No



Yes !

**Waarschuwing: Houtskool of soortgelijke brandstoffen mogen met dit apparaat niet worden gebruikt.**

## **SPECIFICHE TECNICHE**

**Modello: GTH-004T**

**220-240V 50-60Hz 1200W**

## **INFORMAZIONI PER LA PULIZIA E DI SICUREZZA**

- Togliere la spina quando non è in uso e prima di pulirlo.
- Fare attenzione alle superfici scottanti quando l'apparecchio è in uso.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie resistente al calore.
- Non mettere mai l'apparecchio su un tavolo o su un supporto fragili.
- Posizionarlo al centro del tavolo, fuori dalla portata dei bambini.
- Accertarsi che non vi siano materiali infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- È importante che l'apparecchio sia sempre tenuto d'occhio durante l'uso.
- Questo prodotto è solo per uso domestico.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, il servizio di assistenza clienti o da una persona con qualifica simile per evitare situazioni pericolose.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Prima di pulire l'apparecchio, accertarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente.
- Attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di procedere alla pulizia.
- Non utilizzare una spugna abrasiva in quanto potrebbe danneggiare il prodotto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'utilizzo sicuro del dispositivo e consapevoli dei possibili rischi.
- È fatto divieto ai bambini di giocare con il dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria potranno essere eseguite dai bambini con un'età superiore a 8 anni e solo se supervisionati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con un'età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato con timer esterni o sistemi di comando a distanza separati.

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico o ad applicazioni simili, ad esempio:
  - nelle zone cucina riservate al personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
  - negli agriturismi;
  - in alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale a disposizione dei clienti;
  - in ambienti tipo bed and breakfast

## **INSTALLAZIONE**

- Installare la piastra / pietra di cottura sull'elemento riscaldante.
- Non posizionare mai la piastra / pietra di cottura su un elemento riscaldante caldo.
- Usare solo la piastra / pietra fornita con l'apparecchio. Usarle solo con l'apparecchio per il quale sono state realizzate.
- Non usare mai un foglio di alluminio o altro sotto la piastra, tra l'elemento riscaldante e il riflettore.
- Quando si utilizza l'apparecchio in modalità raclette, si consiglia di mettere il formaggio nella padellina di cottura prima di inserirla nell'apparecchio.

## **COLLEGAMENTO E PRERISCALDAMENTO**

- Dopo aver collegato l'apparecchio alla rete elettrica, ruotare la manopola in senso orario per avviare il riscaldamento della griglia. Si accenderà la spia. Far preriscaldare per un massimo di 20-30 minuti. Durante i primi cinque usi, cospargere il piatto / la pietra con un po' d'olio dopo il preriscaldamento e poi spargerlo con un panno morbido. Una volta preriscaldato, l'apparecchio sarà pronto per l'uso. Mettere una sottile fetta di carne, pesce, verdura o frutta sul ripiano / vassoio di cottura e farli cuocere a piacimento.
- Non mettere cibo congelato o troppo pesante sulla piastra calda.
- Non mettere cibo acido, come prodotti contenenti aceto, mostarda, sottaceti ecc. sulla piastra. Non mettere oggetti sulla piastra di cottura.
- Non lasciare l'apparecchio acceso se non viene utilizzato per più di trenta minuti. La piastra sarà troppo calda per una cottura ottimale. Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio con l'interruttore on/off e togliere la spina.

## **NOTE IMPORTANTI**

- Le piccole fessure che si formano a causa dell'espansione

della piastra sono naturali e non ostacolano in nessun modo il funzionamento ottimale dell'apparecchio.

- Dopo alcuni utilizzi, il colore della piastra diventerà più scuro in modo permanente.
- Durante il primo uso, si potrebbe percepire un leggero cattivo odore o potrebbe formarsi del fumo.

**Non mettere mai la piastra di cottura nella lavastoviglie e non immergerla in acqua. Durante l'uso, le superfici accessibili dell'apparecchio potrebbero diventare calde.**

## MANUTENZIONE

- Fare raffreddare completamente l'unità per almeno un'ora senza toccare la piastra di cottura.
- Tenere l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini mentre si raffredda.
- La parte principale dell'apparecchio e il riflettore possono essere puliti con una spugna, acqua calda e detersivo.
- Non usare una spugna o detersivo abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio o i fili elettrici in acqua.

## PRECAUZIONI PER LA PULIZIA DELLA PIETRA DI COTTURA:

- Scollegare sempre l'unità e farla raffreddare per circa un'ora prima di pulirla.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso, in modo che al prossimo utilizzo non emetta cattivi odori e fumo.
- Rimuovere la piastra di cottura tirando i ganci rapidi (S), quindi lavarla a mano in acqua calda o in lavastoviglie.
- Per rimuovere residui di cottura ostinati, lasciare la piastra a mollo in acqua calda.
- Non usare utensili o detersivi abrasivi, poiché potrebbero graffiare o danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Rimontare la piastra pulita sull'apparecchio, accertandosi che entrambi siano perfettamente asciutti.



No



No



Yes !

**Attenzione: con questo apparecchio non devono essere usati carbone o combustibili simili.**

## **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

**Modelo: GTH-004T**

**220-240V 50-60Hz 1200W**

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y LIMPIEZA**

- Desenchufe el aparato cuando no lo esté utilizando, así como antes de limpiarlo.
- Tenga cuidado con las superficies calientes cuando esté usando el aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor.
- No coloque el aparato sobre una mesa u otro tipo de soporte que sean frágiles.
- Coloque el aparato en el centro de la mesa, fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que no haya materiales inflamables en las proximidades del aparato.
- Es importante que vigile constantemente el aparato mientras lo esté utilizando.
- Este producto está destinado exclusivamente a su uso doméstico.
- Si el cable de alimentación resulta dañado, deberán sustituirlo el fabricante, su centro de servicio o un técnico cualificado para evitar situaciones peligrosas.
- No sumerja el aparato en agua.
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación esté desenchufado.
- Antes de limpiar el aparato, espere a que se haya enfriado por completo.
- No use esponjas abrasivas para limpiar el aparato, ya que podría dañarlo.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con una edad mínima de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan del conocimiento y la experiencia necesarios siempre que cuenten con alguien que les vigile o proporcione instrucciones sobre el uso correcto del aparato y comprendan los peligros asociados.
- Los niños no deben utilizar jamás el aparato a modo de juguete.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato salvo que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados por un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no está diseñado para controlarlo por medio

de un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

- Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas o similares, como las siguientes:
  - Áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
  - Casas de campo
  - Hoteles, moteles y otros tipos de complejos residenciales
  - Entornos tipo alojamiento y desayuno

## **INSTALACIÓN**

- Coloque la placa con parrilla y piedra sobre el elemento calefactor.
- No coloque jamás la placa con parrilla y piedra sobre el elemento calefactor si este ya está caliente.
- Utilice exclusivamente la placa con parrilla y piedra incluida con el aparato. Use la placa con parrilla y piedra únicamente con el aparato para el que esté diseñada.
- No coloque jamás papel de aluminio ni cualquier otro material entre el elemento calefactor y el reflector.
- Cuando use el aparato en el modo de raclette, le recomendamos introducir el queso en el recipiente antes de colocar este en el aparato.

## **CONEXIÓN Y PRECALENTAMIENTO**

- Tras enchufar el aparato a la red eléctrica, gire el dial en el sentido de las agujas del reloj para empezar a calentar la parrilla. El piloto se iluminará. Deje que el aparato se precaliente durante un máximo de 20-30 minutos. Las cinco primeras veces que use el aparato, vierta un poco de aceite en la placa con parrilla y piedra después de precalentarlo, y extiéndalo con un paño suave. Una vez precalentado el aparato, podrá utilizarlo. Coloque filetes o rodajas finas de carne, pescado, verdura o fruta sobre la placa y cócínelos a su gusto.
- No ponga alimentos congelados ni demasiado pesados en la placa caliente.
- No coloque alimentos ácidos, como encurtidos, mostaza, pepinillos, etc., sobre la placa. No ponga nada distinto de alimentos en la placa.
- No deje el aparato encendido más de 30 minutos sin utilizarlo; si lo hace, la placa se calentará demasiado y no obtendrá unos resultados óptimos al cocinar los alimentos. Después de usar el aparato, sitúe el interruptor en la posición de apagado y desenchúfelo.

## NOTAS IMPORTANTES

- La formación de pequeñas grietas debido a la expansión del material de la placa es un fenómeno normal y no afecta de ninguna forma al correcto funcionamiento del aparato.
- Tras usar el aparato unas cuantas veces, la placa suele adquirir un color más oscuro y permanente.
- La primera vez que use el aparato, este puede emitir un ligero olor o una pequeña cantidad de humo.

**No limpie nunca la placa en el lavavajillas ni la sumerja en agua. Las superficies que quedan a la vista pueden alcanzar temperaturas muy altas durante el funcionamiento del aparato.**

## MANTENIMIENTO

- Deje que el aparato se enfríe por completo durante al menos una hora antes de tocar la parrilla.
- Mientras el aparato se esté enfriando, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El cuerpo del aparato y el reflector pueden limpiarse con una esponja, agua caliente y líquido lavavajillas.
- No utilice estropajos metálicos ni polvos abrasivos.
- No sumerja el aparato ni el cable de alimentación en agua.

## PRECAUCIONES PARA LA LIMPIEZA DE LA PLACA CON PARRILLA Y PIEDRA

- Desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe durante aproximadamente una hora antes de limpiarlo.
- Limpie siempre el aparato después de usarlo para evitar que emita olores desagradables y humo la siguiente vez que lo utilice.
- Para extraer la placa, tire de los mecanismos de expulsión (L); después, lávela a mano en agua caliente o en una máquina lavavajillas.
- Para eliminar restos de comida incrustados, deje la placa en remojo en agua caliente.
- No use utensilios ni productos de limpieza abrasivos, ya que podrían rayar o dañar el revestimiento antiadherente.
- Vuelva a montar la placa limpia en el aparato, asegurándose de que ambos estén completamente secos.



No



No



Yes !

**Advertencia: No utilice carbón ni otros combustibles similares en este aparato.**



#### Electrical and electronic devices/ Information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

#### 1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

#### 2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

#### 3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste management authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

#### 4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

#### 5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

#### 6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to a collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

#### 7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



#### Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

#### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Altfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben die Pflicht, unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabestationen.

#### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

#### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertrieblern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsoberfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lieferanten und Versandhändler für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

#### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

#### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.



#### Appareils électriques et électroniques / Information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

#### 1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE ne pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.

#### 2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

#### 3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants et distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

#### 4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de se les défaire.

#### 5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

#### 6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations, et notamment en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

#### 7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



#### Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

#### 1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

#### 2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingesloten oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

#### 3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

#### 4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

#### 5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

#### 6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, doet het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt afgeven, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

#### 7. Betekenis van de doorgestreepte afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



#### Dispositivi elettrici ed elettronici/informazioni per nuclei domestici privati

La direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

#### 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccoglierti separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e rispetto.

#### 2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari di RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

#### 3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dal produttore o distributore ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

#### 4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

#### 5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

#### 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

#### 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



#### Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

#### 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

#### 2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

#### 3. RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

#### 4. Aviso sobre protección de privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

#### 5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

#### 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

#### 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

